

# OPÉRATION

# RANGE

BULLETIN N°47 - OCTOBRE 2010



La solidarité dans  
les actions les plus  
simples donne une  
force qui soulève le  
monde.

SOEUR EMMANUELLE

*Les Héritiers de Sœur Emmanuelle*



JEAN SAGE - KAMAL TADROS - LE PÈRE SABEH - SŒUR SARA

## Être héritiers de Sœur Emmanuelle, signifie, à son exemple, sauver et servir la vie des plus démunis, des plus rejetés :

- En basant tout sur l'éducation, d'abord celle des femmes pour les libérer, les rendre maîtresses de leur vie et de leur fécondité, en faire les premières éducatrices de leurs enfants, aimantes et efficaces.
- En faisant confiance aux gens du pays, pour l'Égypte, Sœur Sara et son équipe.
- En permettant à ces ex-parias d'être respectés, de se prendre en charge, de subvenir à leurs besoins et à ceux de leur famille, de n'être pas la proie de ces meneurs qui, en se servant de la misère et de l'analphabétisme, interprètent la religion à leur façon afin de fanatiser.

**En un mot, leur permettre de vivre en paix chez eux. N'est-ce pas la plus simple et la plus efficace solution pour résoudre le problème du flux migrateur du Sud vers le Nord ?**

Jean Sage

## Les Héritiers de Sœur Emmanuelle

Chacun a pu voir l'émission de France2 « **Enquêtes spéciales** »... Les images parlaient d'elles-mêmes.

En 1971, Sœur Emmanuelle partait seule, vivre au milieu des Chiffonniers : une présence humaine chez les parias de la société égyptienne.

Que de chemin parcouru !

En 1974, Jean lui promit toute son aide, Sara la rejoignit en 1976 et cette formidable aventure se développa.

En France, la recherche de fonds fut difficile mais l'enthousiasme de nos donateurs, des membres des relais, des professeurs, des élèves... permit d'amplifier toute l'œuvre commencée par Sœur Emmanuelle.

Cette aventure est, pour nous tous, une chance rare.

Comment ne pas être heureux de voir tous les écoliers à Mokattam, comment ne pas être fiers devant les résultats scolaires que nous présente Janine, comment résister à la joie de Kamal devant l'aboutissement du projet au Sud Soudan et devant le sourire du Père Sabeh à la rentrée des classes dans son école à Beyrouth ?

Cependant, à cette joie se mêle un sentiment d'incertitude : nos activités coûtent cher, il faut pérenniser le financement de nos projets, trouver de nouveaux amis pour poursuivre, dans la durée, votre engagement, NOTRE ENGAGEMENT.

Cette source d'inquiétude, je la partage avec Jean, l'Ami Jean.

Vous l'avez bien compris, votre soutien est essentiel et, notre action ne peut exister sans vous.

Sachez que tout don a droit à un reçu fiscal avec une déduction de 66%.

**Dans vos projets, le mot SOLIDARTE prend tout son sens, même aujourd'hui, en période de crise. Merci.**

Patrick Cuinet

PHOTOS DE COUVERTURE : PHILIPPE TESSIEUX

Pour  
**SOUTENIR**

**l'œuvre de Sœur Emmanuelle,**  
je peux :

- adhérer à l'Opération Orange, et verser l'adhésion de 15 € pour l'année 2010.
- faire un don de  15 €  30 €  45 €  autres.....€
- aider à la scolarité d'un enfant de l'école ou du collège (100 € / an)\*  
ou d'une lycéenne (250 € / an)\*

Signaler tout changement d'adresse. Vérifier, sur la boîte aux lettres, le nom bien visible. Nombreux retours de bulletins et reçus fiscaux pour boîte non identifiable.

NOM..... Prénom.....

Adresse.....

Code Postal..... Ville.....

Date..... Signature

\*Pour plus d'informations s'adresser à : Janine Jail - Tél. 04 75 64 87 82

Les Chèques sont à libeller à l'ordre de "l'Opération Orange". Préciser au dos leur destination (aide à la scolarité, don, adhésion).  
Bon à retourner à : Colette Harlez - Opération Orange - 7, Allée des Jonquilles - 69550 AMPLEPUIS

**Si vous souhaitez obtenir un reçu fiscal (à partir de 15 €),  
il est impératif de nous faire parvenir vos dons AVANT LE 31.12.10**



# UNE PROPOSITION EXCEPTIONNELLE

*N'hésitez pas à en  
parler autour  
de vous !*

*L'abattage des  
cochons en Egypte  
a créé un préjudice  
énorme pour nos  
Chiffonniers, nous  
mettant en difficulté  
pour financer des  
projets dont le besoin  
est impératif  
et immédiat.*

**Le président de l'Opération  
Orange Patrick Cuinet,  
et Sœur Sara**

**vous invitent à prendre  
connaissance de cette  
proposition.**

Ami de longue date de l'Opération Orange et membre dévoué de l'association « Les Amis de l'Opération Orange de l'Enclave des Papes », un maître d'ouvrage valréassien a rencontré Sœur Sara à Mokattam.

Celle-ci a évoqué avec lui la nécessité de continuer l'œuvre d'éducation si chère à Sœur Emmanuelle, ce qui implique un besoin urgent de financement.

Sensibilisé, cet investisseur nous fait une proposition qui nous permettrait de surmonter nos difficultés de trésorerie et de pérenniser nos engagements.

Il est à l'initiative du projet d'un groupement d'habitations disponibles à la vente, à ce jour, sur une petite commune de la Drôme provençale, Nyons. Cette ville vient d'être classée « station touristique », un atout supplémentaire qui confortera le choix de votre investissement sur cette commune.

Al'abri des vents, bénéficiant d'un ensoleillement exceptionnel, le Nyonsais offre aux heureux élus qui y séjournent les bienfaits d'un climat doux et vivifiant.

Devenez propriétaire d'une villa dans cette sympathique cité touristique et climatique (voir feuille jointe, ou rendez-vous sur le site internet officiel de la ville de Nyons : [www.nyons.com](http://www.nyons.com)) et vous permettrez la concrétisation du désir profond de Sœur Sara à Mokattam.

*Membres et sympathisants de  
l'Opération Orange, nous sommes  
portés par le même objectif :*

**L'ÉDUCATION DES ENFANTS CAR  
ELLE EST LE CHEMIN VERS LA  
LIBERTÉ ET LE DÉVELOPPEMENT.**

De nombreux enfants ne pourront être scolarisés que si vous vous investissez personnellement par un achat dans ce programme immobilier ou si vous nous rapprochez d'un éventuel acquéreur qui

serait un proche, un ami, un voisin.... N'hésitez pas à en parler autour de vous !

Ce maître d'ouvrage propose également deux pavillons sur la commune de Valréas (à 10 min de Nyons).

*C'est avec vous que nous réussissons  
ce pari que nous lance notre sœur  
égyptienne : poursuivre l'œuvre de  
Sœur Emmanuelle en trouvant de  
nouveaux financements.*

POUR TOUT RENSEIGNEMENT,  
APPELER AU

**06 75 04 65 09**

*Merci de laisser un message avec vos  
coordonnées téléphoniques.  
On vous rappellera.*



# LE SOUDAN

Au Sud-Soudan,  
le **centre de Juba-Lologo**  
fonctionne bien  
et se développe.

Le centre de Lologo est, à l'origine, **un centre de formation professionnelle**. Mais, Kamal a également souhaité qu'il soit, non loin de Juba — capitale du Sud-Soudan — un centre de développement communautaire dans la région.

La première session de formation s'est achevée fin mars 2010 pour les 120 premiers apprentis inscrits. 97 élèves ont réussi le contrôle continu et ont été admis à passer les épreuves pratiques et théoriques. Finalement, 76 apprentis ont obtenu le diplôme dans leur spécialité, soit 63% du nombre total des inscrits.

Les diplômés ont été remis en présence du porte-parole de l'Assemblée du Sud-Soudan et de l'archevêque de Juba. Dans le mois qui a suivi, 17 diplômés ont trouvé du travail. Les autres ont décidé de se regrouper pour créer des petites entreprises de 5 à 7 personnes. Ils ont bénéficié du soutien de l'encadrement dans leurs démarches administratives. La prochaine session qui a démarré en mai 2010 s'achèvera en janvier 2011.

**Un système d'irrigation** performant a été mis en place dans le jardin potager.

Arbres fruitiers et arbres d'ombrage ont été plantés pour redonner sa place à la nature défigurée pendant la guerre.

**Le système d'approvisionnement** en eau potable a fait l'admiration des autorités locales.



**Kamal Tadros**

TÉMOIGNAGE (MAI 2010)

Je souhaite tout d'abord m'adresser à tous mes frères et sœurs de France mes sincères salutations et celles de mes collaborateurs au Soudan.

Nous voulons vous assurer de toute notre gratitude pour le soutien que vous apportez aux populations déshéritées de notre pays.

Votre aide ne les a pas seulement aidés à couvrir leurs besoins vitaux mais également à donner un sens à leur vie. Au cours de ma tournée en mai 2010, j'ai rencontré des étudiants déterminés à continuer à s'investir pour aider les enfants du Soudan par l'intermédiaire de l'Opération Orange.

Je remercie donc encore très sincèrement l'opération Orange et tous ses amis qui, en France, oeuvrent pour le Soudan.

Cette association est parfaitement structurée et ses membres des personnes très responsables.



**Wilson Mogga Arigo**  
**DIPLÔMÉ EN ÉLECTRICITÉ**  
témoigne :

*Pendant la guerre, j'ai vécu dans le Nord. Je n'avais jamais eu l'occasion de me former. La formation m'a redonné confiance en moi, et du courage pour être un citoyen efficace. Je suis maintenant Président de l'association des étudiants de Lologo. Je suis sûr de trouver du travail, étant*

*donné la demande énorme de cette profession dans le sud. Certains de mes camarades de classe, peu instruits, ont eu beaucoup de mal à suivre les cours théoriques et à effectuer les travaux écrits. Je pense qu'ils ont besoin d'une seconde chance.*



**Juro Petrous Hassen**  
**DIPLÔMÉE EN MAÇONNERIE**  
témoigne :

*L'envie de nous inscrire nous est venue, avec des amis, en voyant des travailleurs ougandais rénover les bâtiments du centre. On s'est dit que le développement de notre région ne pourrait se faire sur le long terme en important de la main d'oeuvre étrangère. Je n'y connaissais absolument rien avant de commencer la formation. J'étais très déterminée, ce qui m'a permis de résister aux sarcasmes de ceux pour qui la maçonnerie n'est pas un travail pour une femme. Je suis sûre que beaucoup de femmes s'inscriront à la prochaine session parce qu'elles ont vu, à travers moi, que nous aussi, nous pouvons devenir des bâtisseurs. Nous avons acquis beaucoup de compétences que nous allons pouvoir mettre en oeuvre en travaillant au bénéfice de nos familles et de notre pays. J'avais d'ailleurs commencé à travailler dès le troisième mois de formation, les week-ends et jours fériés.*



## L'ÉGYPTE

Une pluie de médailles d'or est tombée sur l'école de Mokattam !

Après tous les problèmes rencontrés au cours de l'année 2009, une rentrée des classes mouvementée, reportée, différée pour cause de « grippe », l'année scolaire a été des plus sérieuses et les résultats sont à la hauteur de l'engagement de chacun.

**100% de réussite** à l'ADDADEYA (brevet des collèges).

**100% de réussite** à tous les examens de fin d'année (primaire et secondaire)

**100% de réussite** pour les lycéennes

**100% de réussite** pour les universitaires.

De plus :

Cinq élèves de sixième primaire ont obtenu les meilleurs résultats de la zone éducative.

Sept collégiens font partie des dix qui ont obtenu les meilleurs résultats au brevet des collèges de la zone éducative.

Wasik Isaac VOCHRA, un jeune collégien de 14 ans, a été récompensé par un diplôme de l'éducation nationale et un chèque de 900 LE pour l'invention d'une machine qui écrase les boîtes de lait en plastique. Très habile manuellement et inventif dès son plus jeune âge, ses éducateurs lui ont fait suivre des cours dans une école publique pour enfants particulièrement doués. A la rentrée de septembre, il suivra les cours de seconde d'une école d'ingénieurs.

**Toutes les collégiennes** sont inscrites au lycée du Caire et **les lycéennes** que nous soutenons vont poursuivre des études

des supérieures (ingénieur, pharmacien, médecin...) Grâce à nos amis d'Angers, nous pourrions aider leurs familles à assumer les frais des études.

Nous imaginons la joie de Sœur Sara, de l'équipe éducative, des parents et des enfants, si souvent rejetés, humiliés, ignorés. Chacun a compris l'importance de l'instruction, principe prioritaire pour Sœur Emmanuelle dans toutes ses actions.

La rentrée des classes a eu lieu après le Ramadan, le 19 septembre.

Cette année encore nous devons aider les familles pour assumer les frais de scolarité des enfants. Cette aide est modulée en fonction des revenus des parents. Elle est indispensable, dans

la conjoncture actuelle, pour que les enfants soient scolarisés. Malgré cela, environ 10 à 15 % d'enfants ne sont pas scolarisés pour diverses raisons : des parents illettrés, enfants non déclarés à l'état civil, nouveaux arrivants. Soyez sûrs que Sœur Sara et son équipe s'évertuent à convaincre les parents. Le jour est proche où tous les enfants de Mokattam iront à l'école.

Sœur Emmanuelle est toujours présente dans le cœur et l'esprit de tous.

**Egyptiens de Mokattam, Soudanais de Khartoum, Libanais de Beyrouth, nous, les héritiers de Sœur Emmanuelle, sommes fiers et heureux de continuer, avec vous, son œuvre.**

*Janine Jail*



Chers amis donateurs, c'est grâce à votre aide, à votre fidélité que les enfants de Mokattam obtiennent ces merveilleux résultats et qu'ils peuvent ainsi sourire à la vie, s'épanouir, envisager un avenir d'homme et de femme dignes et respectés. MERCI pour eux

# LE LIBAN

## Voyage Liban-Syrie : avril 2010



Dix huit voyageurs se sont retrouvés autour d'Annie Cognat pour découvrir ces deux pays riches d'un passé historique et religieux et pour rencontrer au Liban, les acteurs de l'Opération Orange.

**AU LIBAN**, après la visite de Balbek, nous avons fait route vers Beyrouth, étape très importante dont le but était de connaître les personnes, le travail et les actions menées avec amour, sur place, par la famille Sabeh et d'autres.

*Visite de l'école* et explications très intéressantes données par un journaliste sur l'entité libanaise, la religiosité et le phénomène d'identité.

*Visite du centre de Lydia :*

Les activités sociales : illettrés, club troisième âge, club préventif pour les personnes à risques (délinquance)

*La garderie* et ses trente quatre enfants *Le dispensaire, la clinique et le cabinet dentaire* dont le but est d'aider les plus démunis car 50% des Libanais ne sont pas assurés.

*L'hôpital privé Saint Jean.*

Nous avons ensuite continué notre chemin vers *Byblos (7000 ans d'histoire)*, avec la visite d'un orphelinat, puis vers *Tripoli* et sa vieille ville médiévale.

En route vers **LA SYRIE**, nous avons eu une rencontre et une discussion passionnante avec l'évêque en charge de l'église catholique romaine pour lequel

*“ l'unité, c'est l'amour ”*

La Syrie est le berceau du christianisme. L'Imam nous a reçus pour un bref échange.

Le voyage s'est poursuivi vers *Alep, Palmyre et Damas* avec des visites agrémentées par les connaissances très érudites de nos guides qui ont su nous faire apprécier le patrimoine historique, archéologique et culturel considérable de ce pays. Voyage plein de souvenirs.

*Andréane Tézenas du Montcel*

## LES ACTIONS Les Amis de l'Opération Orange de l'Enclave des Papes

**Afin d'apporter des témoignages de l'action de l'association auprès des Chiffonniers du Caire et de préciser l'importance de notre aide encore indispensable à Mokattam, Sœur Sara a participé à une tournée en France du 27 avril au 19 mai 2010.**

Elle a été accueillie dans les différents Relais et associations amies ....

C'est ainsi qu'elle a été invitée par « Les Amis de l'Opération Orange de l'Enclave des Papes », le jeudi 6 mai.

Cette année, elle était accompagnée de Kamal Tadros qui se consacre aux enfants déplacés du Soudan : Babyfeedings, Homes d'enfants, Centres de formation, Fermes...

Sœur Sara et Kamal Tadros ont suivi un programme organisé par la présidente Marthe Valayer et son équipe.

Patrick Cuinet, président national de l'Opération Orange, et son épouse Madeleine les accompagnaient.

**Programme de la journée, sous la conduite de Marthe Valayer.**

*A Valréas*

Visite de la résidence des Capucins (accueil des personnes âgées)



**SŒUR SARA ET KAMAL TADROS**

Moment privilégié auprès des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer.

Visite du Foyer Beau Soleil (Maison de retraite) et déjeuner.

*A Saint Paul-Trois-Châteaux*

Rencontre avec les lycéens qui ont organisé des actions dans le but d'apporter leur contribution à l'éducation des enfants de Mokattam. Remise d'un chèque.

Projection des deux films : Egypte et Soudan.

Echange passionnant entre les lycéens, Sœur Sara et Kamal Tadros.

*A Richerenches*

Soirée à la salle des fêtes avec 150 convives. Projection de films dont le témoignage émouvant de Sœur Emmanuelle.

Grâce à la générosité de nombreux donateurs que nous remercions, Sœur Sara et Kamal Tadros peuvent voir l'avenir avec un certain optimisme et sont confortés dans leur action au service des démunis.

*Marthe Valayer*

# LES ACTIONS

## Relais Vendée

Créé il y a seulement un an, après une première tournée d'établissements scolaires de Jean Sage dans le département, notre relais a profité de cette première année pour se structurer.

Appelé à nouveau dans une dizaine de collèges et lycées vendéens en décembre dernier (2009), Jean a su mobiliser les énergies et ouvrir les cœurs aux actions de Sœur Emmanuelle et aux besoins actuels. Toute l'année scolaire, des actions ont été engagées par des élèves du lycée Notre Dame de la Tourtelière à Pouzauges, du lycée Jean XXIII aux Herbiers, du collège Sain Martin de Benet et du collège Saint Nicolas de Tiffauges. C'est ainsi que 1434€ ont pu être versés au national, ainsi que 228€ de vente d'artisanat. Notons au passage la performance du dernier collège cité, qui grâce à une marche humanitaire de tous les élèves, a pu apporter les 3/4 de la somme globale, soit 1206€.

En mai, lors de la tournée en France, une rencontre de notre relais avec le relais de Vienne, en présence de Sœur Sara et de Jean Sage, nous a permis de découvrir le fonctionnement d'un relais et d'établir le chemin à parcourir pour être le plus efficace possible. Merci à Hélène Chancerel et à toute son équipe pour son accueil si convivial à Poitiers et pour ses nombreux renseignements.

Lors de notre dernière AG, notre relais a programmé des interventions dans les écoles et collèges volontaires du département (deux membres du relais se sont formés auprès de Jean), un concert inter-chorales est prévu à Montaigu, des interventions si possible lors des marchés de Noël et l'accueil de Sœur Sara dans notre département en Mai.

### Contact :

relaisvendee.operationorange@orange.fr



## Relais Bretagne

**Le 9 mai 2010, nous avons participé à un marché solidaire à Noyal-Châtillon, en Ille-et-Vilaine.**

Ces marchés sont très bien implantés dans notre département et ont fidélisé les exposants et les visiteurs.

C'est donc l'occasion de rencontrer de nombreux visiteurs (environ 600 dans la journée), de faire connaître l'association. Beaucoup de personnes découvrent le travail réalisé par l'association Opération Orange de Sœur Emmanuelle !

Les actions autour de l'enseignement et de l'éducation auprès des femmes en particulier, sont méconnues.

Nous en profitons pour présenter les livres et les produits artisanaux venus d'Égypte.

L'intérêt des personnes qui s'arrêtent à notre stand est bien visible

Ce n'est pas un moment privilégié pour la vente mais nous prenons plutôt des contacts et nous échangeons avec les autres exposants.

Nous avons été très heureux de cette journée passée avec l'équipe de Betton : Guy et Monique, Marie-Thé et Michel.

**De la même manière, nous avons participé, en décembre, au marché de la solidarité de Betton qui reçoit plus de 2000 visiteurs !**

*Jean-Pierre et Martine Garnier.*

## RELAIS de L'OPERATION ORANGE de Sœur EMMANUELLE

- **RELAIS Aixois** (Aix-en-Provence)  
Bertrand de l'Hermitte  
Président / Désigné membre du CA  
Tél. 04 42 66 95 99  
cassos@orange.fr
- **RELAIS Aveyron/Tarn et Garonne**  
Elisabeth Maisonabe  
Présidente Désignée membre du CA  
Tél. 05 65 69 62 20  
elisabeth.maisonabe@aliceadsl.fr
- **RELAIS Champagne/Ardennes**  
Jean-Louis PRIEUR - Président  
Désignée membre du CA - Brigitte PRIEUR  
Tél. 06 81 44 76 33  
brigitte.prieur10@wanadoo.fr
- **RELAIS Drôme-Ardèche**  
Monique d'Herouville - Présidente  
Tél. 04 75 25 38 20  
moderou@hotmail.com  
Désignée membre du CA  
Madeleine CUINET  
Tél. 04 75 60 05 08  
madcuinet@orange.fr
- **RELAIS Franche-Comté**  
Cécile DOUGE - Présidente  
Tél. 03 81 62 19 22  
cecile.douge@wanadoo.fr  
Jacques Maronne - Désigné membre du CA  
Tél. 03 81 62 18 45
- **RELAIS du Gers**  
Claudette Layrle  
Présidente / Désignée membre du CA  
Tél. 05 62 61 12 95  
g.layrle@gmail.com
- **RELAIS Île de France**  
Elisabeth Saint-Paul  
Présidente / Désignée membre du CA  
Tél. 01 39 70 97 86
- **RELAIS Pays d'Avignon**  
Charles Gept  
Président / Désigné membre du CA  
Tél. 04 90 25 79 44 / 06 23 89 43 05
- **RELAIS Provence**  
Claude Laupie - Président  
Responsable du site internet  
Tél. 04 90 58 22 55 / 06 61 72 31 75  
claupieoporange@aol.com  
Marjorie Bernard désignée membre du CA  
Tél. 06 11 65 93 30  
bernardmarjorie3@yahoo.fr
- **RELAIS Val de Reins** (Amplepuis)  
Christiane Mainant - Présidente  
Tél. 04 74 64 45 30  
mainand.c@orange.fr  
Marie-Thérèse Beraud  
Désignée membre du CA  
Tél. 04 74 89 45 61  
m.y.beraud@wanadoo.fr
- **RELAIS de Vendée**  
Joël Moreau - Président  
Désigné membre du CA  
Tél. 02 51 94 12 98  
joelmoreau85@wanadoo.fr
- **RELAIS de la Vienne**  
Hélène Chancerel  
Présidente / Désignée membre du CA  
Tél. 05 49 61 28 90 / 06 07 14 99 41  
helene.chancerel@gmail.com



PHOTO PHILIPPE TESSEUX

# Pourquoi VOYAGER AUTREMENT ?

Le prix des voyages est en rapport des prestations (Hôtels, repas, etc).

Notre association organise chaque année trois voyages en **Egypte** et au **Liban**. Ces voyages, ouverts à tous, aspirent à faire connaître le pays, à rendre visite à des peuples dans des conditions d'ouverture, d'accueil et de fraternité. Vous rencontrerez les acteurs de notre association comme **Soeur Sara** à **Mokattam**, ou le **Père Sabeh** et **sa famille au Liban**.

Les différents programmes ont un objectif commun: proposer aux adhérents de l'Opération Orange, des voyages différents, avec des visites loin des foules touristiques, des balades insolites, mais aussi la découverte d'un pays, la connaissance de son histoire et aussi de son actualité, le tout dans une ambiance chaleureuse et conviviale mise en place grâce à nos guides locaux et aux accompagnateurs de l'association.

## VOYAGE en ÉGYPTE du 13 au 25 Mars 2011

Organisé et accompagné par **Anny Cognat** et **Mourad Sedky**.



Pour tout renseignement ou programme détaillé concernant ce voyage, veuillez contacter :

**Anny COGNAT**  
12 Rue des Pins  
26120 Malissard  
Email : [afcognat@free.fr](mailto:afcognat@free.fr)  
Tél : 04.75.85.41.40  
ou 06.07.80.57.71

### P R I X

OPTION A  
**780 €**

OPTION B  
**1160 €**

Prix en chambre double, sans le vol international.

### OPTION A

**Le Caire: Mokattam**, rencontre avec Soeur Sara et les enfants des écoles

**Maadi Tora - Saqqarah - Plateau de Guizeh**  
Quartier Copte - Mosquée  
Musée Gayer Anderson.

Excursion aux **Monastères de la Mer Rouge (St Paul et St Antoine)**.

**Assouan:** Temple de Philæ  
Haut barrage - Promenade en felouque  
Mausolée de l'Aga Khan - Village nubien.

### OPTION B

**Croisière:** Temple de Kom Ombo  
Temple d'Edfou - Passage de l'écluse d'Esna

**Louqsor:** Vallée des Rois - Vallée des Nobles  
Temple de Ramsès III - Temples de Louqsor et de Karnak  
Excursion à **Denderah et Abydos**.



## VOYAGE en ÉGYPTÉ du 26 Avril au 7 Mai 2011

Organisé et accompagné par **Sylvie Garde** et **Mourad Sedky**.

Pour tout renseignement ou programme détaillé concernant ce voyage, veuillez contacter :

**Sylvie GARDE**  
Quartier Salières  
07000 COUX  
Tél : 04 75 64 15 19 ou  
06 70 86 93 23  
Email : [sy लागarde@free.fr](mailto:sy लागarde@free.fr)

P R I X

OPTION A  
**780 €**

OPTION B  
**1160 €**

Prix en chambre double,  
sans le vol international.

**OPTION A** : 8 jours du 26 Avril au 3 Mai

**Le Caire** : Mokattam - rencontre avec Sœur Sara et les enfants des écoles  
**Maadi Tora** - Saqqarah - Dashour  
Musée archéologique - Plateau de Guizeh (*Pyramides, sphinx, temple de la Vallée*) - Mosquée Ibn Toloun - Mosquée d'albâtre - Musée Gayer Anderson  
Excursion aux **Monastères de la Mer Rouge (St Paul et St Antoine)**.

**Alexandrie** : Monastère de Wadi Natroun, catacombes, bibliothèque Alexandrina.

**A noter** : possibilité, pour ceux qui ont déjà fait certaines excursions au Caire, de mettre en place d'autres visites plus insolites. Nous verrons en fonction des demandes.

**OPTION B** : 11 jours du 26 Avril au 6 Mai

**Les Oasis** : Cinq jours en 4x4 et une approche différente de l'Égypte.  
**Oasis de Baharyia** : Journée « désert »  
Désert Noir - Désert blanc - Montagne de chrystal - Nuit en bivouac  
**Oasis de Farafra** : « la grande mer de sable » - Musée Badr  
**Oasis de Dahkla la douce** : Village médiéval de El Qasr  
**Oasis de Kharga** : Vieille ville, nécropole de Bagawat



« **RÉALISEZ VOS RÊVES ET DONNEZ VIE À VOS IDÉES** »

Depuis vingt ans, **Mourad Sedky, guide, accompagnateur** égyptien, organise et guide les voyages de l'Opération Orange. Désormais, il se propose de vous organiser des voyages avec des programmes « à la carte », adaptés à vos souhaits et à votre budget. Pour vous, il organise : voyages de noces, voyages en couple, en famille, pour groupes d'amis déjà constitués, spécial grands-parents et petits-enfants. Quel que soit le nombre de participants et quelle que soit la période que vous choisirez pour partir (pendant ou hors vacances scolaires) Mourad essaiera toujours de vous satisfaire. Son seul but : vous faire découvrir et aimer son magnifique pays qu'est l'Égypte...

*Mourad étant très pris et souvent hors du Caire, veuillez contacter Sylvie Garde qui assure le relais entre la France et l'Égypte.*

Tél. 04 75 64 15 19

06 70 86 93 23

[sy लागarde@free.fr](mailto:sy लागarde@free.fr)

## VOYAGE en ÉGYPTÉ du 23 Octobre au 1<sup>er</sup> Novembre 2011

Organisé par **Sylvie Garde** et accompagné par **Jean Sage** et **Mourad Sedky**.

Pour tout renseignement ou programme détaillé concernant ce voyage, veuillez contacter :

**Sylvie GARDE**  
Quartier Salières  
07000 COUX  
Tél : 04 75 64 15 19 ou  
06 70 86 93 23  
Email : [sy लागarde@free.fr](mailto:sy लागarde@free.fr)

P R I X

**1410 €**

Prix en chambre double,  
sans le vol international.

**Le Caire** : Plateau de Gizeh, Saqqarah, Musée archéologique, Son et Lumière Mokattam

**Louqsor** : Karnak, Vallée des Rois, des Nobles, Médiénet Abou - Temple de Louqsor - Excursion à Denderah et Abydos - Temples d'Edfou et de Kom Ombo

**Assouan** : Philæ, Haut Barrage, souks, village et musée nubien Abu Simbel et le Son et Lumière.



En présence de Sœur Sara et de Kamal Tadros, Patrick Cuinet, président de l'Opération Orange ouvre la séance. Il présente les représentants des relais venus nombreux cette année : Aix en Provence, Aveyron, Avignon, Drôme-Ardèche, Gers, Provence, Val de Reins, Vienne ainsi que les amis de Valréas et de Lyon.

*Le compte rendu de l'Assemblée générale 2009 est approuvé à l'unanimité.*

## RAPPORT MORAL D'ACTIVITÉ 2009

### Au Liban

L'aide continue en faveur des 18 dispensaires et de la scolarisation d'une soixantaine d'enfants les plus démunis avec, sur le terrain, le Père Sabeh et sa famille.

### En Egypte

L'année 2009 a été marquée par l'abattage des cochons notamment à Mokattam où les Chiffonniers ont subi une perte de revenus importante. L'Etat Egyptien en a profité pour interdire aux Chiffonniers de rapporter et de trier à Mokattam tous les déchets alimentaires, limitant leur activité au tri des cartons, papiers, plastiques, ferraille...

*A la rentrée scolaire 2009*, tous les enfants ont pu être admis grâce à un virement exceptionnel de 50 000 €. Les jeunes filles ont pu intégrer le lycée et l'université du Caire grâce à notre aide et à celle de France Telecom (engagement sur deux ans)

*A la Maison de la Femme*, des ateliers de broderie ont vu le jour avec la précieuse collaboration de Marie-Thérèse qui se rend à Mokattam quatre fois par an et que nous remercions. Cette activité est importante dans le camp de Maadi Tora aidé par les Autrichiens.

*Dans la pouponnière*, une centaine d'enfants sont accueillis tous les jours. Un étage est réservé à l'accueil des femmes en détresse, abandonnées ou âgées.

*L'activité de la clinique* se développe : accouchements (césariennes), interventions diverses. Les patients s'acquittent d'une partie du coût de leur hospitalisation.

Grâce aux droits d'auteur des livres de Sofia Stril-Rever, Sara a reçu plus de 27000 personnes dans *la Maison du Bonheur*, au bord du canal de Suez.

Sœur Sara prend la parole pour remercier Opération Orange en rappelant que ce soutien doit se poursuivre pour permettre la pérennisation de tout ce qui a été réalisé à ce jour.

### Au Soudan

Tous les « *baby feeding centers* » sont restés ouverts grâce à des dons exceptionnels de l'Opération Orange et de l'Etat français qui s'est engagé pour 3000 enfants, pour un an. Par contre, la présence des enfants est limitée à trois jours par semaine au lieu de cinq.

Environ 10000 enfants en bas âge sont accueillis. Des cours d'alphabétisation sont dispensés.

*Un home* de 25 filles a été rouvert en 2009 grâce à un donateur anonyme ami de Jean-Marie Baumeier engagé pour 3 ans.

*Le centre professionnel* au Sud-Soudan fait l'admiration de tous (*voir l'article joint à ce bulletin*).

*La parole est donnée à Kamal* qui, avec sa fougue habituelle, expose la situation au Soudan. Des incertitudes pèsent mais sa confiance et sa détermination ne sont pas ébranlées. Il nous demande de rester confiants à ses côtés et remercie chaleureusement les amis de l'Opération Orange.

*Le rapport d'activité 2009 est approuvé à l'unanimité.*

## RAPPORT FINANCIER

Monsieur Mouterde, commissaire aux comptes certifie que les comptes 2009 de l'association sont sincères et conformes.

Patrick adresse ses remerciements à Bernard Aubert, bénévole et ami

de l'Opération Orange, pour son aide précieuse dans la gestion de la comptabilité de l'association.

*Le rapport financier pour l'exercice 2009 est approuvé à l'unanimité.*

*Le budget prévisionnel 2010 dans lequel il est prévu de maintenir notre aide aux trois pays au même niveau qu'en 2009, est approuvé à l'unanimité.*

## PERSPECTIVES 2010

### Tournées de Sœur Sara

Pendant la première semaine de la tournée de mai 2010 Kamal a été présent aux côtés de Sœur Sara.

Lors de son passage à Paris, Sœur Sara a été reçue par un membre du cabinet de Bernard Kouchner. Un dossier de demande de subvention sera soumis à l'Agence française du Développement pour l'année 2010-2011 à Mokattam.

Une mini-tournée de Sœur Sara dans le Sud-Est de la France est en préparation pour le mois d'octobre, avec une rencontre à Callian à la date anniversaire du décès de Sœur Emmanuelle.

Le bulletin bi-annuel, outil indispensable de liaison entre l'association et nos donateurs est maintenu malgré les frais élevés de communication.

Mesdames Janine Jail et Josiane Merlin acceptent de voir leur mandat renouvelé pour 6 ans.

L'assemblée approuve à l'unanimité.

Monsieur Jean-philippe Callon est accueilli, à l'unanimité en tant que commissaire aux comptes suppléant.

Patrick Cuinet renouvelle toute sa confiance aux membres du Conseil d'administration, aux amis de l'Opération Orange et aux relais « dont le rôle est primordial pour pérenniser le soutien et l'engagement de l'Opération Orange en Egypte, au Soudan et au Liban.

La séance est levée.

# RÉSULTATS AU 31 DÉCEMBRE 2009

Note 2009: La subvention du Ministère des Affaires Etrangères a été utilisée à hauteur de 150 000 € (montant total de la subvention 432 840 € - Montant perçu: 301 500 € sur 2008).

	RÉALISÉ 01/01/09-31/12/09 EN EUROS	BUDGET 01/01/09-31/12/09 EN EUROS	RÉALISÉ 01/01/08-31/12/08 EN EUROS	RÉALISÉ 01/01/07-31/12/07 EN EUROS
DONS	229 536	240 000	272 914	463 405
RELAIS	72 645	120 000	80 318	39 018
CLUB OSIRIS	77 380	80 000	79 000	92 050
LES AMIS DES ENFANTS		0	10 000	20 000
PARRAINAGES	90 903	80 000	97 966	71 928
VENTES ARTISANAT	11 164	9 000	6 921	13 019
VENTES LIVRES + CONFÉRENCES	13 821	12 000	15 191	6 792
DROITS D'AUTEUR	40 990	0		
DONS ADM + BÉNÉVOLES	3 964	0	3 592	2 148
<b>PRODUITS OBJET ASSOCIATIF</b>	<b>540 403</b>	<b>541 000</b>	<b>565 902</b>	<b>708 360</b>
ÉGYPTE	242 826	170 000	173 800	277 980
LIBAN	80 000	80 000	80 000	75 000
SOUDAN	248 000	260 000	225 000	255 000
COÛT DES ACHATS REVENDUS LIVRES	17 212	6 000	12 056	8 376
<b>DÉPENSES OBJET ASSOCIATIF</b>	<b>588 038</b>	<b>516 000</b>	<b>490 856</b>	<b>616 356</b>
<b>RÉSULTAT OBJET ASSOCIATIF</b>	<b>-47 635</b>	<b>25 000</b>	<b>75 046</b>	<b>92 004</b>
SUBVENTIONS PUBLIQUES	0	1 500	317	2 785
DONS AFFECTÉS				
REBOUSEMENT ADHÉRENT	1 035	0	2 258	
INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT				4 911
COTISATIONS	4 571	4 200	4 098	3 655
PRODUITS FINANCIERS	9 630	9 000	15 622	9 945
PRODUITS DIVERS				
PRODUITS SUR EX. ANTÉRIEUR		0	2 050	
GAINS SUR VOYAGES				1 043
<b>AUTRES PRODUITS</b>	<b>15 236</b>	<b>14 700</b>	<b>24 345</b>	<b>22 339</b>
COMMUNICATION	22 300	28 000	32 961	25 783
GESTION	11 174	7 700	14 457	9 634
DÉPLACEMENTS	9 828	4 000	11 296	6 550
AMORTISSEMENTS		0	0	436
CHARGES DIVERSES				26
FRAIS FINANCIERS	54	0		
PERTES SUR VOYAGES	100	0	349	
IMPÔT SUR PRODUITS FINANCIERS	1 545	1 620	1 935	1 563
<b>FRAIS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>45 001</b>	<b>41 320</b>	<b>60 998</b>	<b>43 992</b>
<b>RÉSULTAT / FRAIS GÉNÉRAUX</b>	<b>-29 765</b>	<b>-26 620</b>	<b>-36 653</b>	<b>-21 653</b>
<b>RÉSULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>-77 399</b>	<b>38 393</b>	<b>38 393</b>	<b>70 351</b>

## APPEL DE COTISATION / Année 2010

### OPÉRATION ORANGE

Créée à la demande de Sœur Emmanuelle pour les enfants d'Égypte, du Soudan et du Liban.

NOM..... PRÉNOM.....

ADRESSE.....

TÉLÉPHONE (facultatif)..... SIGNATURE

Adhère à l'Opération Orange et verse la somme de 15 € correspondant à la cotisation et au bulletin.

Tout don ou toute adhésion donne droit à l'envoi des bulletins de l'association pour l'année.

Soyez nombreux à répondre à cet appel. La demande de "reconnaissance d'utilité publique" de notre Association ne sera possible que si le nombre d'adhérents est suffisant. Retournez ce bulletin rempli avec votre règlement. Merci de répondre rapidement.



## BIBLIOGRAPHIE

### ■ Le livre de Jean Sage Histoire d'un Pari

Vous y trouverez de belles photos et le récit de 3 ans d'aventures.

### ■ 365 méditations de Sœur Emmanuelle Sœur Emmanuelle : mon testament spirituel

Les magnifiques ouvrages de **Sofia Stril-Rever**, aux éditions de la Renaissance.

### ■ Sœur Emmanuelle, mon amie, ma mère

Le livre de **Sœur Sara**.

Avec sa confidente, Sofia Stril-Rever, la nièce de Sœur Emmanuelle, Sœur Sara nous fait vivre dix-huit années d'une vie partagée au service des Chiffonniers dans un témoignage passionnant et émouvant, ponctué d'anecdotes surprenantes et parfois drôles.

## DATE À RETENIR : CONCERT EXCEPTIONNEL

### Mardi 7 décembre 2010 à 20h 30 à l'Opéra-Théâtre d'Avignon.

Le Rotary Club d'Avignon aura le privilège d'accueillir le pianiste David Fray (*Victoire de la Musique 2010*).

**Programme :** Mozart, sonate en ré majeur KV311 et Fantaisie en do mineur KV 475

Beethoven, Sonate n° 15, dite «Pastorale», et Sonate n°21, dite «Waldstein ou L'aurore»

**Réservations au**  
04 90 82 81 40



## DERNIÈRE MINUTE !

Appel de Kamal pour poursuivre son aide à un Baby-feeding à Juba Sud-Soudan.

### 500 enfants en grande détresse comptent sur vous.

Ce centre de nutrition récemment ouvert, fermera sans votre aide !



## LE SITE DE L'OPÉRATION ORANGE

Sur le site internet de l'association Opération Orange, vous trouverez les événements à venir et passés, des actions en cours, des photos, des vidéos, et notamment les paroles de Sœur Emmanuelle, des témoignages du web, des informations sur les voyages, les relais, etc. Transmettez-nous par mail vos projets d'action (*action, lieu, date, heure, ...*) et les photos et commentaires sur leur réalisation.

Une action importante et gratuite peut être réalisée par ceux qui possèdent un site Internet ou un blog. Elle consiste à mettre un lien vers le site de l'Opération Orange sur leur site personnel, d'entreprise ou blog.

Connectez-vous sur

[www.operation-orange.org](http://www.operation-orange.org)

## LES VINS DE L'OPÉRATION

Pour les commandes de vin, lisez le bulletin n°43 ou mieux, allez sur le site d'Opération Orange. Vous trouverez tous les renseignements souhaités. Nos quatre viticulteurs réjouiront vos papilles grâce à leurs vins et champagne d'un très bon rapport qualité prix. Sachez qu'ils reversent à L'Opération Orange 1 € à 1,75 € par bouteille.

- MERCI DE NE PLUS UTILISER LA BOITE POSTALE DE TOURNON -



### ENVOYER TOUT COURRIER À :

Opération Orange - chez Patrick Cuinet  
22, Chemin de Setty - 26800 ÉTOILE SUR RHÔNE

### ATTENTION, ADRESSER TOUS VOS RÈGLEMENTS À :

Colette Harlez - Opération Orange  
7, Allée des Jonquilles - Lotissement Coucy - 69550 AMPLEPUIIS  
et libeller vos chèques à l'ordre de "Opération Orange" ou virer au CCP 12460.90U. Préciser au verso du chèque sa destination: dons, aide à la scolarité, baby feeding...

*Choukran. Merci*

OPÉRATION  
OPÉRATION ORANGE

OPÉRATION ORANGE  
chez Patrick Cuinet  
22, Chemin de Setty  
26800 ÉTOILE SUR RHÔNE  
Tél. 04 75 60 05 08  
[www.operation-orange.org](http://www.operation-orange.org)

REPRÉSENTANT LÉGAL ET DIRECTEUR DE  
LA PUBLICATION : PATRICK CUINET  
RESPONSABLE DE LA RÉDACTION :  
JOSIANE MERLIN

PRIX  
1€